

GROUP VISA THỊ THỰC THEO ĐOÀN

Immigration New Zealand reserves the right to request additional information in the course of assessing an application and to retain information and documents on file.

Sở Di Trú New Zealand có thể yêu cầu bổ túc thêm thông tin trong quá trình đánh giá hồ sơ và lưu giữ những thông tin và giấy tờ này.

If you provide false or misleading information your application may be declined.

Nếu quý vị cung cấp thông tin sai lệch, hồ sơ của quý vị có thể bị từ chối.

You do not have to provide original documents when you lodge your application, but if you choose to, please provide a certified copy along with the original.

Quý vị không cần nộp giấy tờ gốc. Tuy nhiên nếu quý vị muốn nộp, vui lòng kèm theo bản sao có công chứng.

If you choose to only provide copies of your original documents, all copies must be certified.

Nếu quý vị chỉ muốn nộp bản sao của các giấy tờ, vui lòng nộp các bản sao đã được sao y bản chính bởi chính quyền địa phương.

All documents not in English must be accompanied with an English translation from an independent and recognised translation company/service.

Tất cả giấy tờ bằng tiếng Việt hoặc các thứ tiếng khác phải nộp kèm bản dịch tiếng Anh, và bản dịch này phải được thực hiện bởi một công ty/ tổ chức độc lập có thẩm quyền dịch thuật.

When you should apply for a Group Visa:

- The group consists of 4 – 20 persons; and
- The group is travelling for the same purpose on the same flights; and
- All members of the group are certain that they will be travelling to New Zealand together

Khi nào thì nên xin Thị thực theo đoàn:

- Đoàn gồm có 4 – 20 người; và
- Cả đoàn có cùng 1 mục đích đi và đi trên cùng chuyến bay; và
- Tất cả thành viên trong đoàn đều chắc chắn rằng họ đi cùng với nhau đến New Zealand

Important Information to be aware of:

- Only one visa will be issued for the entire group. This visa will be placed onto a form (INZ1021 Group Visa Application Form). A letter with the names of all of the applicants will also be provided upon approval. The INZ1021 Group Visa form with the visa label and the letter with the names of the applicants must be presented at the border in New Zealand to allow the group to gain entry to New Zealand
- The group must nominate a leader. This person will be responsible for presenting the Group Visa label at the border

Thông tin quan trọng cần biết:

- Sẽ chỉ có 1 thị thực duy nhất được cấp cho cả nhóm. Thị thực này sẽ được dán trên một mẫu đơn (Mẫu INZ1021, Đơn xin cấp thị thực theo đoàn). Kèm theo đó là một lá thư liệt kê tên của tất cả đương đơn trong đoàn đã được chấp thuận cấp thị thực. Mẫu đơn INZ1021 đã được dán thị thực và lá thư có tên các thành viên trong đoàn phải được trình khi đến cửa khẩu tại New Zealand để đoàn được cho phép vào New Zealand.
- Trong đoàn phải chỉ định một người trưởng đoàn. Người này sẽ chịu trách nhiệm trình Thị thực theo đoàn tại cửa khẩu.

FORM AND FEE ĐƠN VÀ LỆ PHÍ	Applicant check Đương đơn đánh dấu	VAC check	INZ check
A completed Visitor Visa Application Form and supporting documents in accordance with the Visitor Visa General Checklist, for each applicant included in the Group Mẫu đơn xin thị thực và các giấy tờ theo đúng yêu cầu liệt kê trong Hướng dẫn xin thị thực du lịch cho từng thành viên trong đoàn.			

<u>Applications Fees for each applicant included in the Group</u> <u>Lệ phí xét hồ sơ của từng thành viên trong đoàn</u> If paying by cash deposit or bank transfer you must provide evidence that this payment has been made. Nếu quý vị nộp tiền mặt vào tài khoản của chúng tôi hoặc chuyển khoản, vui lòng nộp bằng chứng thanh toán. More information about fees can be found on the office and fees finder . Thông tin về lệ phí có thể tìm thấy ở mục office and fees finder .			
TT Services Visa Facilitation Fee, which can be found here : Local Fee finder Phí dịch vụ cho công ty Dịch Vụ thị thực TT, vui lòng tham khảo : Local Fee finder			
A completed Group Visa Form for New Zealand INZ 1021 and a completed Additional Group Visa Form for New Zealand INZ 1022 (if there are more than 12 visitors included in the Group). Mẫu đơn xin thị thực theo đoàn INZ 1021 và mẫu đơn bổ sung thành viên theo đoàn INZ 1022 (nếu đoàn trên 12 người).			

Declaration by Applicant/ Đương đơn xác nhận:

I confirm that I have only supplied the documents listed above & I acknowledge that failure to submit all necessary documents may result in my application being refused or may result in a delay in the processing of my application, if further documents need to be requested by INZ.

Tôi xác nhận đã nộp những giấy tờ được liệt kê ở trên và hiểu rằng nếu không cung cấp những giấy tờ cần thiết, hồ sơ xin visa của tôi có thể bị từ chối hoặc thời gian xem xét đơn sẽ kéo dài do Sở Di Trú New Zealand phải yêu cầu thêm giấy tờ.

I have chosen to proceed with the application.

Tôi đồng ý nộp hồ sơ xin visa này.

Date/ Ngày:

Name of Applicant Tên của đương đơn	Passport No. Số hộ chiếu	Signature Chữ ký

Signature of the Processing Officer:

Chữ ký của nhân viên tiếp nhận: